

MINTZALASAI

PROIEKTUA - LE PROJET





[FR]

MINTZALASAI

L'euskara, avec plaisir

Uste baino gehiago girelako





TESTUINGURUA

Milurtekoa eta gaur egungoa da euskara. Mendeak zeharkatu ditu, eboluzio ezberdinei egokitzuz betiere. Gaur egun, komunikazio hizkuntza modernoa da, ezagutza eta jakitate eramailea. Baina, paradoxikoki, luzaz apaldua izanik gaur arriskuan den hizkuntza ere bada, nahikoa transmititzen eta erabiltzen ez dena.

Munduan zehar mintzatzen diren 6000 hizkuntzak kultura-aniztasunaren osagaietako batzuk dira. Horregatik, beren indarberritzea eta biziberritzea denen erronka da. Neurri azkarrek, baliabide egokiek eta ekimenen bateratzeak ahultze prozesu hori gelditu dezakete. Munduan zehar, eredu askok hori egitea posible dela erakusten dute. Erakundeen kontzientzia hartze berria norabide horretan kokatzen da; baina hizkuntza politika ausartagoak eta administrazio/elkarte lankidetzak hertsia goa beharrezkoak dira.

BAB, erronka estrategikoa

110.000 biztanle bizi dira Baiona-Angelu-Biarritz (BAB) eskualdean (Ipar Euskal Herriko biztanleriaren %40a). Horren erdia sortzez ez da Euskal Herrikoa eta euskaratik nahiko urrundu (87a erdaldua).

Hizkuntza gutxituentzat zailagoa da zona urbanoetan bizirautea eta toki bat atzematea. Hiria anonimoa da, zabala, zirkulazio handikoa, multikulturala... Horrek, eragin zuzena du hiztunen hizkuntza-portaeran. Euskal hiztuna sozialki ikusezina eta nahitara mututua da, euskaraz bizitzeko hautua zailduz. Baina denbora berean, gure hizkuntzaren geroa hirietan jokatzen da; erronka estrategikoa da.

Hortaz jabeturik elkarte mundua duela mende erdi bat hasi da lanean, ikastolak, gau eskolak, uda lekuak eta euskara ikasi zein praktikatzeko guneak sortuz eta bizi araziz. Azken urteetan, herriko etxeak ere hasi dira euskararen aldeko neurri batzuk hartzen. Eta emaitzak agerikoak dira: sail elebidunetan eta murgiltze sisteman ikasle kopuruaren etengabeko goratzea, elkarteen eta hedatze lekuen bizitasuna...

Bultzada eman baldin bada ere, prozesua ez da oraindik ere alderantzikatu. Tresnak plantan ezarri dira, baina, emaitza onekoak izan daitezten, baliabideak eskasegiak dira. Gainera, gero eta jende gehiagok hizkuntza eskolan edo gau eskolan ikasten baldin badu ere, BABn euskara ikusteko, entzuteko eta praktikatzeko aukerak eskas dira zinez.

Erantzun egokia

2011ko azaroan, testuinguru horretan, hiriko hogeit hamar bat elkarte eta eragilek dinamika zabala eta herrikoia bultzatu zuten, Euskararen herri batzordetik kanpo. 10 hilabeteko lanaren ondoren, 2012ko irailean, Mintzalasai gertakariaren lehen edizioa gertatu zen Biarritzen.

5 urte berantago, BAB mailan antolatuko da Mintzalasai. Lurraldeko beste lekuetan antolatutako euskararen egunen izpirituan kokatzen da gertakaria. Bere gisan ekarpen bat egin nahi dio beharrezkoa den hizkuntza politikari eta osagarria zaion terrenoko mobilizazioari.





LE CONTEXTE

A la fois millénaire et actuelle, la langue basque a traversé les siècles en s'adaptant aux différentes évolutions. C'est aujourd'hui une langue de communication moderne, porteuse de connaissance. Mais paradoxalement, c'est aussi une langue longtemps dénigrée et donc en danger, qui ne se transmet et ne s'emploie plus suffisamment.

Les 6000 langues parlées dans le monde sont une composante de la diversité culturelle. A ce titre, leur revitalisation est l'enjeu de tous. Des mesures fortes, des moyens adéquats et une convergence d'actions peuvent enrayer ce processus de déclin. De nombreux exemples de par le monde prouvent que c'est possible. La prise de conscience récente des institutions va dans ce sens ; mais des politiques linguistiques plus audacieuses et une collaboration institution/associations plus étroite sont nécessaires.

Le BAB, un enjeu stratégique

On dénombre 110.000 habitant(e)s entre Bayonne, Anglet et Biarritz (BAB), soit 40% du Pays Basque nord. Plus de la moitié d'entre eux ne sont pas originaires du territoire et 87% ne sont pas bascophones. A cela s'ajoute un environnement urbain qui place le locuteur bascophone en situation d'invisibilité sociale et de mutisme volontaire. Il est en effet difficile de pratiquer le basque dans une ville anonyme, de passage, multiculturelle et à forte diglossie ; tout cela a une incidence sur les comportements linguistiques des locuteurs. Pourtant, la clé de la réappropriation se situe ici-même, faisant de ce territoire un enjeu stratégique.

Conscient de cela, le monde associatif se mobilise depuis près de 50 ans, en créant et faisant vivre des structures de transmission (ikastola, gau eskola, uda leku, crèches...). Ces dernières années, les Mairies s'associent à cette dynamique en mettant en œuvre des actions en direction de la langue basque. Et les résultats commencent à apparaître : augmentation constante des effectifs bilingues et immersifs, dynamisme des associations, vitalité des lieux de diffusion...

Même si une impulsion est en marche, le processus n'est pas encore inversé. Des outils ont été mis en place, mais les moyens restent insuffisants pour les rendre performants. Par ailleurs, alors que de plus en plus de gens apprennent la langue à l'école ou par le biais des cours du soir, les opportunités de la voir, l'entendre et la pratiquer manquent cruellement au BAB.

Une réponse adaptée

C'est dans ce contexte qu'en novembre 2011, une vingtaine d'associations et d'acteurs de Biarritz décident de lancer une dynamique large et populaire, en marge de la Commission extramunicipale de la langue basque. Après 10 mois de travail, la première édition de Mintzalasai se déroule en septembre 2012.

En 2017, après 5 éditions, l'évènement se déroulera sur l'ensemble du BAB, contribuant à la nécessaire politique linguistique tout autant qu'à la complémentaire mobilisation du terrain.





HELBURUAK

Gertakari bat baino haratago, Mintzalasai dinamika moduan ulertu behar da. Izan ere, hiruhileko lanaren emaitza baino gehiago, **elkarrekin egindako bideak** eta **horrek sortzen duenak** digu gehienbat axola.

3 HELBURU ARGI:

- 1) **Erabilpenari eskaini egunak antolatu**, bere molde guzietan.
- 2) **Eragile desberdinak batu**, euskararen inguruan.
- 3) **Hizkuntza ikusgarria eta erakargarria** bilakarazi BABn.

FUNTZIO OSAGARRIAK :

- 1) Euskararen aldeko politika publikoaren **goi-puntu** nabarmena izatea eta arlo horretan lan egiten duten eragileek urtean zehar burutzen dituzten ekintzen **erakusleihoa** izatea.
- 2) Euskara **XXI. mendeko hizkuntza denaren errealitatea** aitzinera ekarri: gaurkoa, inklusiboa, balio eta jakitate eramailea.
- 3) Publikoa **hizkuntzen erronken premiari** buruz sentsibilizatu, manera baikorrean, informazioaren, erantzukizunen hartzearen eta mobilizazioaren bitartez.





OBJECTIFS

Mintzalasai se définit avant tout comme une dynamique plutôt que comme un évènement.

En effet, bien plus que le résultat d'un semestre de travail, c'est le **chemin parcouru ensemble** et **ce que cela génère** qui importe.

3 OBJECTIFS CLAIRS:

- 1) **Organiser des journées consacrées à l'usage**, sous toutes ses formes.
- 2) **Fédérer une grande diversité d'acteurs** autour de l'euskara.
- 3) **Rendre la langue visible et attractive** au BAB.

DES MISSIONS COMPLEMENTAIRES :

- 1) Etre à la fois **le temps fort** de la politique publique de l'euskara et **la vitrine** des actions menées à l'année par les opérateurs de terrain.
- 2) Mettre en avant **la réalité de cette langue du 21^{ème} siècle** qu'est l'euskara : actuelle, inclusive, porteuse de valeur et de connaissance.
- 3) Sensibiliser le public à l'**urgence des enjeux linguistiques**, de manière positive et par l'information, la responsabilisation et la mobilisation.





GIDARITZA

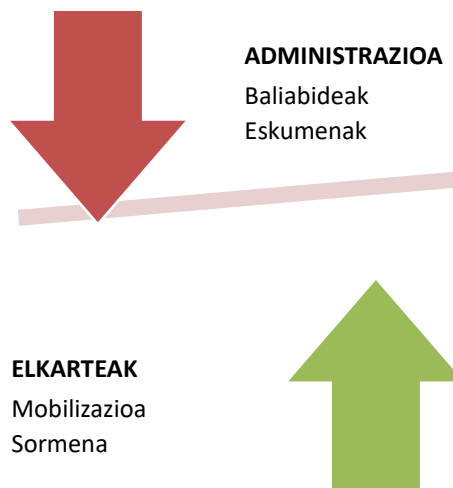
ELKARLAN ERAGINKORRA :

Mintzalasai dinamika osagarritasun egiaztapen batean oinarritzen da :

Elkarte munduan ideia anitz eta bizitasuna badira ardura, baina, baliabide eskasia gorria da ; alderantziz, administrazioan, giza, logistika, diru baliabideak badira, nahiz agian elkarteen erreakzio gaitasunik eta ausardiarik ez izan.

Mintzalasai bi zangorekin aitzinatzen den proiektua da :

- **proposamen indarra duen elkarte mundua,**
- **gauzatzeko ahala duen administrazioa.**



ELKARTE ESTATUSA, DEMOKRATIKOA:

1901eko legearen arabera elkarte gisa eratu da Mintzalasai. Ehunka kide ordezkaten dituzten **tokiko 25 egitura federatzen ditu.**

Kide batek edo gehiagok ordezkaten dituzte Antolaketa Batzordean bildutako elkarteak. Urtean, batez bestean eta bere beharren arabera 10 aldiz biltzen den instantzia horrek, egitaraua lantzeko eta erabaki garrantzitsuak hartzeko ardura du. **Erabaki guztiak kolektiboki hartzen dira**, parte hartzea eta adostasuna bilatuz etengabe.

	LAGUNTZAILEAK (Arduradunak & Laguntzaileak)	Larrialdi kudeaketa Mobilizazioa
	BULEGOA (Proiektu taldea)	Gauzatzea Ohiko kudeaketa
	ANTOLAKETA BATZORDEA	Lantzea Erabakia
	HERRIKO ETXETIK KANPOKO BATZORDEA (Hiriko eta elkarteetako ordezkariak)	Bultzada





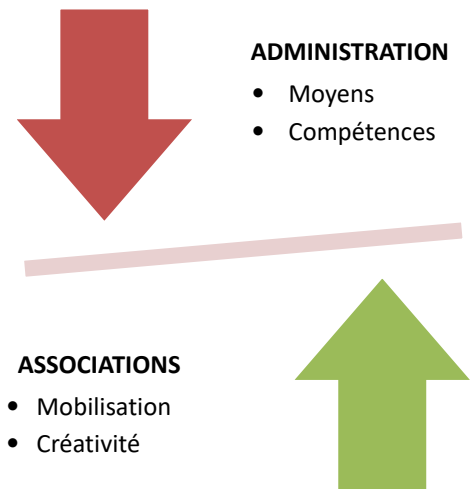
PILOTAGE

UNE COLLABORATION EFFICACE :

La dynamique Mintzalasai se base sur un constat de complémentarité : le monde associatif regorge souvent d'idées et de dynamisme mais manque de moyens, alors que l'administration a des moyens (humains, logistiques, financiers) sans forcément avoir la réactivité et l'audace des associations.

Mintzalasai est donc un projet qui marche sur deux jambes :

- **un monde associatif force de proposition,**
- **une administration pour les mettre en œuvre.**



UN STATUT ASSOCIATIF ET DEMOCRATIQUE:

Constitué en Association loi 1901, Mintzalasai **fédère 25 structures locales**, représentant des centaines de membres.

Les associations sont représentées par un ou plusieurs membre(s) en Comité d'Organisation. Cette instance qui se réunit en fonction des besoins, est chargé d'élaborer le programme et de prendre les décisions importantes. Toutes **les décisions sont prises collégialement**, avec la recherche permanente de la participation et du consensus.

	BENEVOLES (Référents & Bénévoles)	Gestion urgente Mobilisation
	BUREAU (Equipe projet)	Mise en oeuvre Gestion courante
	COMITE D'ORGANISATION	Elaboration – Décision - Evaluation
	COMMISSION EXTRAMUNICIPALE (Représentants ville & asso)	Impulsion



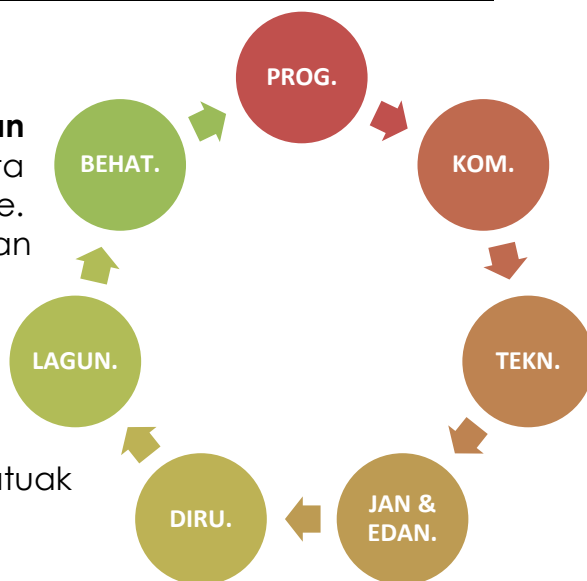


FUNTZIONAMENDUA

ZEREGINEN BANAKETA JUSTUA :

Beren zereginetan elkarrekin ez geldotzeko, **lan arrunta** hiriko euskara misio kargudunak eta komisioetako erreferenteek segurtatzen dute. Antolaketa Batzordean hartu erabakietan oinarritzen dira.

Zazpi batzorde dira orotara eta antolaketaren sektore zehatz bat ordezkatzeko dute. Zeregin sinpleen ardura hartzeko gai diren laguntzaile erreferentez osatuak dira.



Herriko etxea eta elkarte sarea harremantzeko molde konkretua da Mintzalasai ere.

ELKARRETARATZE ZABALA :

Tokiko egitura andana bat batzen du dinamikak. Euskararen aldeko ohiko elkarteek familia gaintitzen du, euskarak **beharrezkoa duen mobilizazio orokor eta transbertsalaren** lekuko. Elkarretaratze hori, gehiago federatzeko etengabeko nahikundearen emaitza da.

Saretze baten egiteko aukera ere bada. Urte guztian elkarlanean aritzeko oinarritzko osagaia da hori.

* * *

Bere baitan 25 elkarte federatzen dituen eragile gisa aurkezten baldin bada ere, **Mintzalasaien jarduera puntuala eta zehatza da.**

Dinamika horrek ez du elkarteek egiten duten lana eta erakundeek duten errolda ordezkatzeko xede.





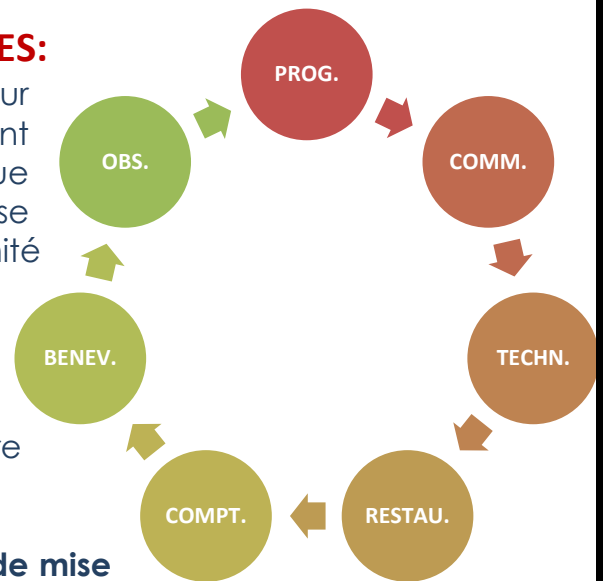
FUNCTIONNEMENT

UNE REPARTITION EQUITABLE DES TACHES:

Pour ne pas affaiblir les associations dans leur fonctionnement, **les missions courantes** sont assurées par le chargé de mission langue basque et les référents des commissions. Elles se basent sur les décisions prises en Comité d'Organisation.

Les 7 commissions correspondent à un secteur bien précis de l'organisation et sont composés de bénévoles référents en mesure d'assurer des tâches précises.

Mintzalasai est donc aussi **un moyen concret de mise en relation entre le tissu associatif et la municipalité.**



UN LARGE RASSEMBLEMENT:

La dynamique **rassemble un large éventail** des structures locales, dépassant le cercle traditionnel des associations de défense de la langue basque, à l'image de la **mobilisation générale et transversale nécessaire** à l'euskara. Ce rassemblement est le résultat d'un état d'esprit permanent de fédérer toujours plus.

C'est aussi l'occasion d'une mise en réseau, élément essentiel à l'émergence de travail en commun tout au long de l'année.

* *
*

Même si Mintzalasai se présente comme un acteur fédérant en son sein 25 associations, **son activité reste ponctuelle et précise.**

Consciente de ses limites, la dynamique n'a pas vocation à se substituer au travail des associations ou au rôle des institutions.





2 MODALITATE :

- **Prezio apaleko politika :** Aktibitateen %80a baino gehiago urriak da. Ordaintzekoak direnak, berriz, prezio guztiz onargarrian dira.
- **Gertakari eko-arduratsua :** Hondarkinen bereizketa, komun idorrak, tokiko produktuak, kalitatezko desmarxa, tokiko moneta... Ingurumena errespetatzen duten praktika etikoen baitan kokatzen da Mintzalasai.

3 IRIZPIDE:

Estetika hirukoitza jarraikiz osatzen da programazioa :

- **Euskararen erabilpena sustatu :** Mintzalasai ez da aste kultural bat. Hizkuntza-gertakari bat da. Egitarauaren bitartez, publikoaren parte hartzea eta hura hiztun desmarxa aktiboan kokatzea xerkatzen da.
- **Arlo berriak ikertu :** Hizkuntza ardurak hetsirik atxikitzen dugun klise eta inguruneetatik ateratzeko, dimentsio berrizaila eta urbanoa funtsezkoa dira.
- **Ekintzaren jarraipena bilatu :** Ikasturte hasieran kokatzen denez, inizatiba ezberdinentzat abiatze plataforma gisa balio du Mintzalasai. Jarraipena bilatzen du, gainera, mobilizazioa ez dadin gertakariaren astera soilik mugatu.



4 EMAITZA:

Proposatutako aktibitateek, identifikatutako eta mailakatutako erronkei erantzuten diete. Printzipio horien arteko oreka beharrezkoa da :

- **Euskarara erakartzeko bidea ireki:** Iniziazio, ate irekitze, topaketa eta sentsibilizazioak proposatuak dira publiko zabalari.
- **Hizkuntza eta plazerra lotu:** haurren eskolaz kanpoko oihartzuna sortzeko, ikasten duten helduen motibazioa handitzeko, hiztunen gogoari erantzuteko.
- **Hizkuntza erronkei buruz formatu:** Profesionalak formatu, mintzaldi espezifikoak antolatu, aldaketara bideratu...
- **Hiztunak aktibatu :** Praktikei buruz kontzientzia hartzea ahalbidetuz, estres linguistikoa eta lehen hitzak euskaraz erratearen garrantzia agerian emanez, ingurumena aldatzeko gaitasuna bideratzen da.



ACTIONS

2 MODALITES :





- **Politique tarifaire basse** : Plus de 80% des activités sont totalement gratuites et celles qui sont payantes le sont à des prix très raisonnables.
- **Evènement écoresponsable** : Tri des déchets, toilettes sèches, produits locaux, démarche de qualité, monnaie locale... Mintzalasai s'inscrit dans des pratiques éthiques et respectueuses de l'environnement.

3 CRITERES:

La programmation se compose en suivant une esthétique triple :

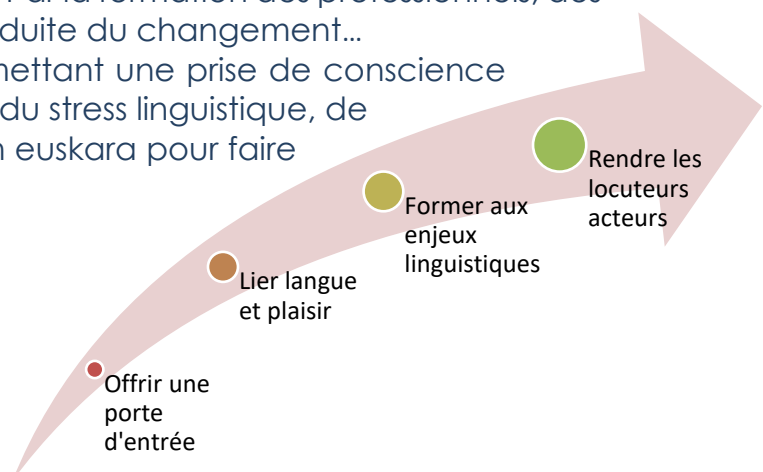
- **Encourager la pratique de l'euskara** : Mintzalasai n'est pas une semaine culturelle mais un évènement linguistique. Le programme tend à faire participer le public et à l'inscrire dans une démarche active de locuteur.
- **Explorer de nouveaux domaines** : La dimension urbaine et innovante est essentielle, pour décrocher la langue des clichés et milieux dans lesquels on l'enferme trop souvent.
- **Viser une pérennité de l'action** : En se positionnant en pleine rentrée, Mintzalasai sert de rampe de lancement à diverses initiatives. Cette continuité est recherchée afin de ne pas cantonner la mobilisation à la semaine où elle se déroule.



4 RESULTATS:

Les activités proposées répondent à des enjeux linguistiques identifiés et échelonnés. Un équilibre est nécessaire parmi ces principes :

- **Offrir une porte d'entrée à la langue** : Pour un large public, par le biais d'initiations, portes ouvertes, rencontres, sensibilisation...
- **Lier langue et plaisir** : Pour créer une résonance extrascolaire chez l'enfant, accroître la motivation des apprenants, répondre aux attentes des locuteurs.
- **Former aux défis linguistiques** : Par la formation des professionnels, des conférences spécifiques, la conduite du changement...
- **Activer les locuteurs** : En permettant une prise de conscience de leurs habitudes linguistiques, du stress linguistique, de l'importance du premier mot en euskara pour faire évoluer l'environnement...



MEZUA

DISKURTSO BERRI BATEN ERAIKITZEA :



[EU]



Hiriko dinamika gisa, Mintzalasaiak euskarari buruzko **diskurtso berri baten jalgitzean parte hartzen** du.

Diskurtso polifoniko horrek espektroaren sorta zabala hunkitzen du, « Euskaraz bizi nahi dut » aldarritik hasiz, hizkuntza ekologiaren teoria unibertsalagaraino. Alde batetik, **hiztunaren harrotasuna berreskuratzea** eta **hizkuntza eskubideen aitortza** ahalbidetzen du, **hemen euskara babestearen alde aritzea, munduan hizkuntza eta kultura aniztasunaren alde egitea dela erakutsia**.

Arazoinamendu sendo eta partekatu horretan kokatzeak, euskararentzat baitezpadakoa eta berria den atxikimendua lortzearen beharra agerian jartzen du.



PUBLIKOIA

DESMARTXA IREKIA ETA ZABALA:

Helburu bateratzaile baina zorrotzak, funtzionamendu parte hartzaile eta demokratikoa, ekintza mailakatu eta orekatuak, mezu positibo baina fermua, desmartxa pedagogiko eta akuilatzailea, lanketa bikoitz horri esker publiko zabalari zuzendua zaio Mintzalasai.

Etengabeko lana eremana da proiektuaren inguruan jende berria biltzeko, sartze garaian euskara denen esku dela berresteko.

MESSAGE

CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU DISCOURS :





En tant que dynamique urbaine, Mintzalasai **contribue à l'émergence d'un nouveau discours** sur la langue basque.

Ce discours polyphonique balaye un large spectre, allant de la revendication « *Euskaraz bizi nahi dut* » (je souhaite vivre en basque), aux théories universelles de l'écologie linguistique. Il contribue ainsi à la nécessaire **réappropriation de la fierté du locuteur** et à **l'affirmation de ses droits linguistiques**, tout en affirmant qu'**œuvrer à la sauvegarde de l'euskara ici, c'est contribuer à la diversité linguistique et culturelle dans le monde**.

S'inscrire dans ce raisonnement ferme mais largement partagé permet de susciter une adhésion à la fois nouvelle et indispensable.



PUBLIC

DEMARCHE LARGE ET OUVERTE :

De par ses objectifs rassembleurs mais exigeants, son fonctionnement partenarial et démocratique, ses actions échelonnées et équilibrées, son message positif mais ferme, sa démarche pédagogique et incitative, Mintzalasai s'adresse à un large éventail de la population.

Un travail permanent est effectué pour fédérer toujours davantage d'acteurs autour du projet, pour affirmer qu'en période de rentrée l'euskara est à la portée de tous.

FINANTZAMENDUA

Mintzalasaien urteko aurrekontua 40.000€koa da. Bere sortzetik, **aurrekontua guztiz menperatu izan du beti**, defizitean sekula amaitu gabe.





Guzti hori **eredu ekonomiko orekatuan** oinarritzen da :

- **%40**ko heineko autofinantzamendua.
- **%30**ko heineko diru laguntza publikoak.
- **%20**ko heineko Herriko Etxeak bere gain hartu zerbitzuetarako laguntzak.
- **%10**eko heineko partaidetza ezberdinak.

Antolatzaile diren elkarteek ez ditu dirurik irabazten ala xahutzen. Kudeaketa osoa Mintzalasai egiten du.

ERREPERIOAK

ERREFERENTZIAZKO LEMA BAT :

2011-2015 : Egun, Bihar'hitz egin euskaraz-Les journées de l'euskara à Biarritz.

2016-... : « **MINTZALASAI : L'euskara avec plaisir – Uste baino gehio girelako** ».

Egiazko elkarte dinamika:

- **25** elkarte antolatzaile 2015ean (**15** 2012an, **20** 2013an).
- **10** antolaketarako bilkura urtean.
- **70** laguntzaile, adin eta jatorri ezberdinetakoak.

Aktibitate egitarau ambiziotsua:

- **7** egun eta **7** gau.
- **75** aktibitate 2015ean (**35** 2012an, **50** 2013an, **70** 2014ean).

Publikoaren parte hartze masiboa:

- **3.800** parte hartzaile aste osoan (2011tik etengabeko goratzea).
- **%80**eko betetze tasa 2015ean (**%50,3** 2012an, **%78,50** 2013an, **%80,25** 2014ean).

Komunikazio ezin hobea:

- Erreferentziazko webgune bat: **3.158 bisita eta 2.361 aldi bateko bisitari** hilabete batez. (Hilabeteko batez besteko bisita kopuruaren hirukoiztea).
- Argitalpen anitz: **3.000** A5 neurriko esku orri - **500** pegatina - **500** A3 neurriko afixa - **15** Decaux afixa - **2** totem – Herriko Etxeko erakusleiho **1 – 2** asteko publizitate kanpaina.

Hedabideeen bitartez, gertakariaren berri emate handia:

- **30** idatzizko prentsa artikulua (paperezkoak, internet bidezkoak).
- **10** pasatze irratian (kronikak, elkarrizketak, erreportaiak).
- **5** telebista erreportaia (+10 bideo on-line).

FINANCEMENT

Le budget annuel de Mintzalasai est de 40.000€. Depuis sa création en 2011, **le budget a été parfaitement maîtrisé** sans jamais clore un exercice en déficit.





Tout cela repose sur **un modèle économique équilibré** :

- **40%** d'autofinancement.
- **30%** de subventions publiques.
- **20%** de prestations prises en charge par la Ville.
- **10%** de partenariats divers.

Les associations organisatrices ne dépendent ni gagnent d'argent. Toute la gestion est assurée par Mintzalasai.

REPERES

UN SLOGAN REFERENT:

2011-2015: Egun, Bihar'hitz egin euskaraz - Les journées de l'euskara à Biarritz.
2016-... : « **MINTZALASAI : L'euskara avec plaisir – Uste baino gehio girelako** ».

UNE REELLE DYNAMIQUE ASSOCIATIVE:

- **25** associations organisatrices en 2015 (**15** en 2012, **20** en 2013).
- **10** réunions d'organisation par an.
- **70** bénévoles d'âges et origines variés.

UN PROGRAMME D'ACTIVITE AMBITIEUX:

- **7** jours et **7** nuits.
- **75** activités en 2015 (**35** en 2012, **50** en 2013, **70** en 2014).

UNE PARTICIPATION MASSIVE DU PUBLIC:

- **3.800** participants toute la semaine (augmentation constante depuis 2011).
- **80%** de taux de remplissage en 2015 (**50,3%** en 2012, **78,50%** en 2013, **80,25%** en 2014).

UNE COMMUNICATION OPTIMALE:

- Un site référent: **3.000 visites et 2.000 visiteurs uniques** en un mois
- De nombreuses éditions: **5.000** livrets A5 - **500** autocollants - **500** affiches - **15** affiches Decaux - **2** totems - **1** vitrine Mairie – **2 semaines** de campagne pub.

UNE COUVERTURE MEDIATIQUE CONSEQUENTE:

- **25** articles de presse écrite (papier, web).
- **10** passages radio (chroniques, interviews, reportages).
- **5** reportages TV + vidéos en ligne.

KONKLUSIOA

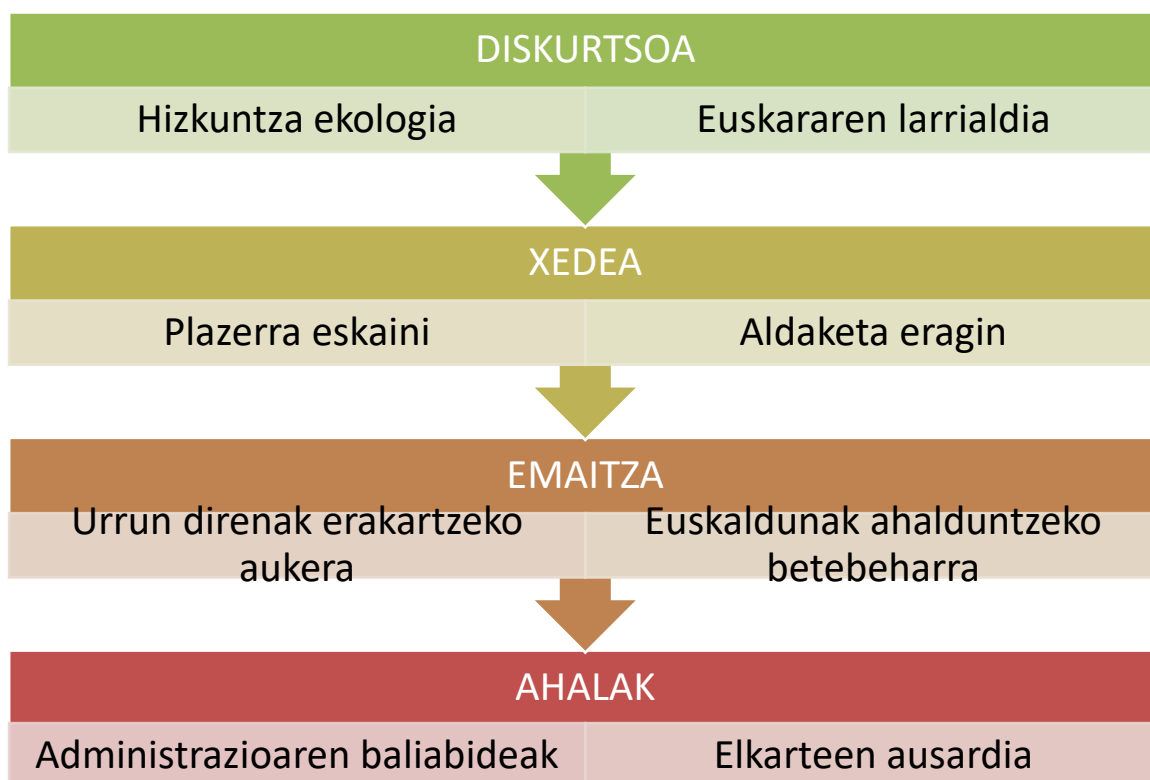
Azkenean, Mintzalasai **egitura hibrido eta ezker-eskuinti** batek eremandako belaunaldi arteko eta diziplina arteko gertakari herrikoia eta parte hartzailea da.





Etengabeko oreka bat bilatuz, azken urteetan Mintzalasaiak euskaratik deskonektatua den jendea euskara hurbiltzea lortu du, baina bereziki euskaratik hurbil ziren batzuk urrunago erematea kausitu du.

Gisa hortako dinamikek ere aldaketa eragin dezaketela frogatzen du.



CONCLUSION

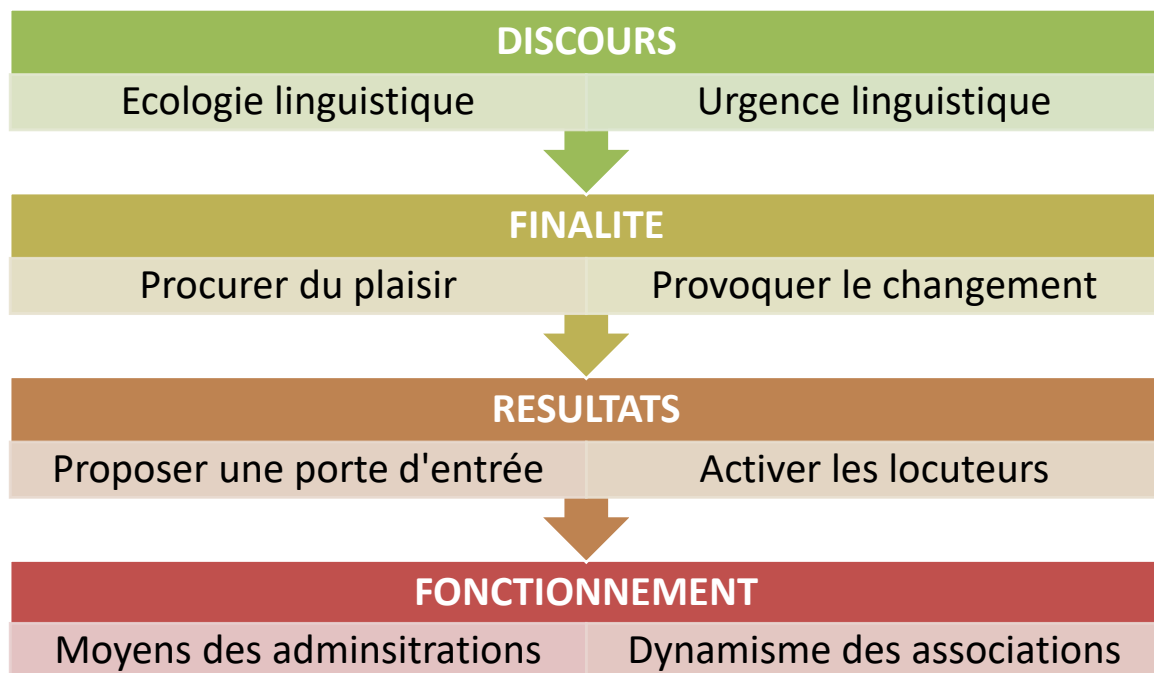
En somme, Mintzalasai se présente comme un évènement résolument Intergénérationnel – Populaire – Participatif – Pluridisciplinaire... porté par une **structure hybride et profondément ambidextre**.





Basé sur la recherche d'un équilibre permanent, Mintzalasai aura permis ces dernières années de rapprocher vers l'euskara des personnes qui en étaient déconnectées, mais surtout d'emmener plus loin des locuteurs en demande.

Preuve qu'une dynamique de ce style permet aussi le changement.



[EU]



MINTZALASAI

Elkarteen etxea – Erresistenteen plaza - 64200 Biarritz
Maison des associations – Place des Résistants – 64200 Biarritz



06.16.71.06.31. - mintzalasai@gmail.com

www.mintzalasai.eus

www.facebook.com/pages/Mintzalasai

